

FILTRO LAVAMANI
WASH HAND FILTER

GOLDWATER

- Manuale uso e manutenzione
- Operating and Maintenance Manual
- Manuel Usage et Entretien
- Manual Uso y Manutencion

MARIO DI MAIO SpA

Uffici / Stabilimento / Punto vendita - Headquarters / Factory / Sales

Via Manzoni 40 - 21040 Gerenzano VA - ITALY

Tel +39 02.9682360 - Fax +39 02.9689700



MARIO DI MAIO S.p.A.



Uffici / Stabilimento / Punto vendita - Headquarters / Factory / Sales
Via Manzoni 40 - 21040 Gerenzano VA - ITALY
Tel +39 02.9682360 - Fax +39 02.9689700

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA CE
DECLARATION OF CONFORMITY EC
DECLARATION DE CONFORMITE CE
EG KONFORMITATSERKLARUNG
DECLARACION DE CONFORMIDAD CE
DECLARACAO DE CONFORMIDADE CE

Fabbricante / Manufacturer
Fabricant / Hersteller
Fabricante / Fabricante

MARIO DI MAIO S.p.A.
VIA MANZONI 40 - 21040 GERENZANO VA - ITALY

Macchina / Machinery
Machine / Maschine
Maquina / Maquina

FILTRO LAVAMANI - GOLDWATER

Matricola / Serial number
Matricule / Kennr
Matricula / Matricula

Anno di costruzione / Year of construction
Année de construction / Baujahr
Ano de fabricacion / Ano de fabricacao

SI ATTESTA / WE DECLARE / ATTESTATION
ES WIRD BESTATIGT / SE CERTIFICA / CERTIFICA SE

Che il modello di macchina di cui sopra è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di salute di cui alle direttive :
2006/42/CE - Direttiva macchine 2014/35/UE - Bassa tensione 2014/30/UE - Compatibilità elettromagnetica
DLgs 81/2008 - Testo unico della sicurezza in Italia

That the above machinery complies with following directives :
2006/42/EC - Machinery directive 2014/35/EU - Low voltage 2014/30/EU - Electro magnetic compatibility

Le modèle de machine au dessus indiqué est conforme aux qualités essentielles de sécurité et salubrité
demandées par les directives :
2006/42/CE - Directive machines 2014/35/UE - Basse tension 2014/30/UE - Compatibilité électromagnétique

Dass die oben beschriebene maschinenmodell steht im einklang mit den grundlegenden anforderungen
der gesundheits und sicherheitsanforderungen gemab den richtlinien :
2006/42/EG - Maschinenrichtlinie 2014/35/EU - Niederspannungs 2014/30/EU - Elektromagnetische vertraglichkeit

Que el modelo de maquina arriba indicado es conforme con los requisitos esenciales de seguridad y de salud
indicados en las directivas :
2006/42/CE - Directiva maquinas 2014/35/UE - Baja tension 2014/30/UE - Compatibilidad electromagnetica

Que o modelo de maquina acima referido é conforme aos requisitos essenciais de seguranca e de saude
de acordo com quanto estabelecido nas normativas :
2006/42/CE - Directiva maquinas 2014/35/UE - Baixa tensao 2014/30/UE - Compatibilidade electromagnetica

La persona che firma la presente è autorizzata all' archivio del fascicolo tecnico
The person signing this document is authorized to file the technical dossier
Le fabricant est autorisé à constituer le dossier technique
Die person die unterschreibt diese ist berechtigt die technischen unterlagen einreichen
La persona que firma la presente es la persona autorizada al archivio de las carpetas tecnicas
A pessoa que assina la documentacao esta autorizado para arquivar o dossie tecnico

Firma
Dott. Andrea Messi

AVVERTENZE - WARNING - AVERTISSEMENTS - ADVERTENCIAS



1	Prima di procedere a installazione messa in funzione, operazioni di manutenzione della macchina, leggere attentamente il presente manuale.	Before to proceed to installation start/up, maintenance operations, read carefully this instructions manuals.	Avant de procéder à l'installation, mise en service, opérations d'entretien il faut lire attentivement ce livre d'instructions.	Antes de proceder a la instalación / puesta en marcha / operaciones de mantenimiento de la maquina, leer atentamente il presente manual.
2	Il presente manuale deve essere sempre a disposizione degli operatori e conservato con cura.	This manual must be always at operator's disposal and keep it safe.	Ce livre d'instructions doit toujours être à disposition des operateurs et gardé avec soin.	Este manual debe ser siempre a disposicion del operador y conservado a salvo.
3	Il macchinario è identificato da targhetta incisa con i dati necessari apposta in luogo evidente sulla macchina.	Equipment can be identify through a plaque placed on the machine.	La machine est pourvu d'une etiquette d'identification placée d'une façon visible.	La maquinaria se identifica con una plaqa grabada con los datos necesarios, colocada en un lugar.
4	Mario Di Maio S.p.a. declina ogni responsabilità per operazioni differenti da quelle riportate nel presente manuale.	Mario Di Maio S.p.a. disclaim any responsibility for operations made not following this instructions manual.	Mario Di Maio S.p.a. decline quelconque responsabilité pour des operation différentes des celles reportées dans ce livre.	Mario Di Maio S.p.a. rechaza toda responsabilidad por operaciones diferentes a aquellas reportadas en el presente manual.
5	Mario Di Maio S.p.a. declina ogni responsabilità per incidenti o danni a persone o cose causati dalla mancata osservanza delle norme relative alla sicurezza.	Mario Di Maio S.p.a. disclaim all liability for any damages to persons or property as a result of improper use of the machine.	Mario Di Maio S.p.a. decline quelconque responsabilité pour accidents ou endommages à personne/chose provoqués en cas de manqué d'observation des norms de sureté.	Mario Di Maio S.p.a. rechaza toda responsabilidad por accidentes o daños a personas o cosas causados por la falta de observación a las normas relativas a la seguridad.
6	Il presente manuale è destinato ad operatori e addetti con un livello di competenze e conoscenze adeguate al macchinario.	This manual is directed to operators and workers with experience and skills adequate for the equipment.	Ce livre est destine aux operateurs avec un niveau de competence et connaissances adéquates à la machine.	El presente manual està destinado para los operadores y personal con un nivel de experiencia y conocimientos adecuados al equipo.
7	Per le operazioni di disimballo, movimentazione e installazione attenersi strettamente alle istruzioni contenute nel presente manuale.	To unpack, handling and installation, instructions contained in this manual must be strictly followed.	Suivre strictement les instructions continues dans ce livre pour les operations de désemballage, manutention et mise en service.	Para las operaciones de desembalaje, movimentación e instalación atenerse estrictamente a las instrucciones contenidas en el presente manual.
8	Prima di effettuare il collegamento elettrico della macchina alla rete, controllare che la tensione in Volt e la frequenza in Hz della rete corrispondono a quelle sulla targhetta.	Be sure that Volts and frequency Herts of the machine match with the electrical grid before connecting the equipment.	Avant de brancher la machine, verifier que la tension du réseau et celle de la machine (Volt et Hz) soient convenables et en conformité.	Antes de efectuar la conexión de la maquina a la red eléctrica controlar que la tension en Volts y la frecuencia en Hz de la red correspondan a las indicadas en la placa de identificación de la maquina.
9	Il macchinario è certificato CE ed è dotato di tutti i sistemi di sicurezza adeguati e necessari. E' consentito l'impiego con un solo operatore. Usare sempre i dispositivi di protezione individuale (DPI) prescritti: scarpe antinfortunistiche, occhiali protettivi, guanti protettivi. Non rimuovere le protezioni con macchina in funzione.	Equipment is CE certified outfitted with all necessary security systems. It is permitted to use with a single operator. Always use the individual protective devices (DPI): safety shoes, protective goggles, protective gloves. Do not remove protections when machine is running.	La machine est en conformité CE et pourvue de tous systemes de sureté. Il permet d'utiliser avec un seul operateur. Employez toujours les dispositif de protection individuel comme: chaussures de securité, lunettes protectrices, gants de protection. Demandé et ne enlevez pas les protections lors que la machine est en fonctionne.	El maquinario es certificado CE y viene dotado con todos los sistemas de seguridad adecuados y necesarios. Está permitido utilizar con un solo operador. Usar siempre los dispositivos de protección individuales prescritos: calzado de seguridad, gafas de protección, guantes de protección. No remover las protecciones con la maquina en función.
10	In caso di guasto, cattivo funzionamento ed in generale per ogni domanda rivolgersi esclusivamente alla Mario Di Maio S.p.a.	In case of malfunction or damage, contact exclusively Mario Di Maio S.p.a.	Dans le cas d'endommagement ou mal fonctionnement et plus en general pour chaque besoin, adressez-vous à la société Mario Di Maio Spa	En caso de averia, mal funcionamiento y en general para cada pregunta contactar exclusivamente la Mario Di Maio Spa

Indice

Contents

INSTALLAZIONE	pag. 4
FUNZIONAMENTO	pag. 4
MANUTENZIONE	pag. 4
AVVERTENZE IMPORTANTI	pag. 5
Vista schematica 4R	pag. 6
Vista schematica 2R	pag. 7
Vista schematica 1R	pag. 8
Legenda Dis N° 090204 - 05 - 06	pag. 9
Schema elettrico Dis 010152	pag. 10

INSTALLATION	pag. 4
OPERATION	pag. 4
MAINTENANCE	pag. 4
WARNING	pag. 5
Diagrammatic Section 4R	pag. 6
Diagrammatic Section 2R	pag. 7
Diagrammatic Section 1R	pag. 8
Legenda (Dwg N°. 090204 -05 -06)	pag. 9
Electric diagram Dwg N° 010152	pag. 10





**NON VERSARE ACIDI O ALTRI SOLVENTI CORROSIVI!
LA VASCA VIENE IRRIMEDIABILMENTE DANNEGGIATA**

**DO NOT POUR ACIDS OR OTHER CORROSIVES SOLVENTS.
THE BASSIN WILL BE SERIOUSLY DAMAGED**

**NE PAS VERSER ACIDES OU AUTRES SOLVENTS CORROSIVES
LA CUVE SERAIT IRRIMEDIABLEMENT ENDOMAGE !**

**NO ECHAR ACIDOS O OTROS SOLVENTES CORROSIVOS
LA PILA SE DANA DE MANERA IRREVERSIBLE**

**KEINE SÄURE UND KEINE BEIZENDE LÖSUNGSMITTEL EINGIESSEN !
DIE WANNE WIRD NICHTUMKEHRBAR BESCHAEDIGT**



INSTALLAZIONE

Collegare l'ingresso dell'acqua fredda (6) parte destra della macchina e (7) acqua calda, parte sinistra.

Gli attacchi sono da 1/2" gas femmina.

Collegare il tubo (15) allo scarico, seguendo le norme antinquinamento in vigore.

Controllare che la tensione in Volt e la frequenza in Hz; della rete corrispondano a quelle segnate sulla targhetta della macchina, applicata sul retro a sinistra del lavamani.

Sulla stessa targhetta è segnato il numero di matricola della macchina che dovrà essere indicato dal Cliente per ogni comunicazione al costruttore.

La macchina è provvista di un cordone di alimentazione con spina monofase + terra (17).

E' consigliabile interporre tra la rete elettrica e la macchina un interruttore automatico di portata adeguata.

Si ricorda che l'utilizzatore è tenuto a collegare la macchina 'a terra in conformità alle leggi vigenti'.

FUNZIONAMENTO

Aperto il rubinetto (8) e (9) l'acqua cade dal lavello (4) attraverso il foro (5) nella vasca (1).

Qui avviene il primo processo di decantazione.

Attraverso le diverse paratoie (18) il liquido raggiunge l'ultima stazione che ha il galleggiante (2).

Quando l'acqua arriva ad un certo livello il galleggiante mette in funzione la pompa centrifuga (14) attraverso il motore (13).

La pompa preleva l'acqua dal foro (16) la fa passare attraverso il filtro (3) dopo il quale viene evacuata all'esterno attraverso lo scarico (15).

MANUTENZIONE

Il metallo prezioso si può comportare in questi tre modi:

A - I pezzi più grossi si depositano sul fondo

B - I pezzi più piccoli vengono catturati dalla schiuma e galleggiano.

C - I pezzi di media grandezza vengono trascinati dall'acqua e finiscono nel filtro.

Per la pulizia si deve procedere come segue: dopo qualche mese di lavoro:

I - Togliere il lavello (4) che fa da coperchio, schiumare e lasciare essiccare il prodotto in un recipiente, per poter recuperare il metallo (siamo nel caso B).

INSTALLATION

Connect the cool water inlet (6) at the right side of the machine and the warm water inlet (7) at the left side, to the respective water sources.

The connection consist of a female 1/2" gas type hose. Connect pipe (15) to the drain plug according to pollution control laws in force.

Check for correct power. Voltage and frequency (Hz) must correspond to the data shown by the nameplate placed on the left rear part of the machine.

This nameplate also indicates the manufacturing number which must always be quoted for orders of spare parts and technical inquiries.

The machine is provided with a feed cord with single phase plug plus grounding pole (17). It is recommended to place an automatic switch of suitable capacity between the machine and the mains. The user must properly ground the machine, under his own responsibility, according to the laws in force.

OPERATION

When opening cocks (8) and (9), the water flows from basin (4) down through hole (5) into tank (1).

The first decantation process takes place here. Through the different sluice gates (18) the fluids will reach the last station with the float (2).

When the water reaches a given level, the float operates the centrifugal pump (14) through motor (13).

The pump sucks the water from hole (16) and make it pass through filter (3) after which it is drained off through the drain plug (15).

MAINTENANCE

The precious metal can be have any of the following ways:

A - larger pieces deposit on the bottom

B - smaller pieces are entrapped in the foam and will float

C - mid-size pieces are captured by the water stram and flow into the filter.

Cleaning should be done after a few months of work according to the following procedure:

1. Remove level (4) which acts as a lid, then remove foam from the surface and let the material dry in container so as to be able to recover the metal (case b.).
2. Lift the float (2): the pump starts working.



2 - Alzare il galleggiante (2), la pompa si mette in funzione, nel frattempo togliere i tappi (11).

Tutte le stazioni vengono automaticamente svuotate facendo passare l'acqua attraverso il filtro (3), il quale trattiene gli ultimi residui di metallo trascinati dall'acqua (caso C).

3 - Si noterà che la vasca non sarà completamente pulita, essendo gli scarichi ad un livello più alto rispetto al fondo.

Dopo aver abbandonato il galleggiante, per non far girare la pompa inutilmente a vuoto, convogliare gli eventuali fanghi e scaricarli attraverso i rubinetti (12) avendo cura di raccogliarli in un recipiente (caso A)

Richiudere il tutto e ripristinare come prima.

Pulizia cartuccia filtrante

Chiudere tutti i rubinetti.

Svitare il bicchiere, togliere il supporto dalla cartuccia e sfilare la cartuccia dalla quale si recupererà il metallo prezioso in essa contenuto.

Mettere una nuova cartuccia e rimontare il tutto.

Manometro controllo intasamento

Mediante il manometro (10) è possibile valutare il grado di intasamento della cartuccia del filtro.

Quando la cartuccia è pulita la lancetta del manometro si trova nella zona verde.

Mentre quanto la lancetta si trova nella zona rossa, il filtro è da ritenersi intasato e deve essere sostituito.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Non versare nel lavello (4) acqua a temperatura superiore a 60°C (140°F).

Non sollevare mai il lavello (4) per gettare degli oggetti direttamente nella vasca (1), questi sarebbero aspirati dalla pompa (14) che ne verrebbe gravemente danneggiata.

Usare esclusivamente sapone antischiuma per evitare il rapido intasamento della cartuccia filtrante.

**NON VERSARE ACIDI O ALTRI
SOLVENTI CORROSIVI!
LA VASCA VIENE IRRIMEDIABIL-
MENTE DANNEGGIATA**

Meanwhile, remove camp (11).

All stations get automatically empty, making the water pass through filter (3) which retains the last metal residues which have flown with water (case c).

3. It will be observed a non complete cleanliness of the tank, due to the fact that the drain plugs are placed at a higher level than the tank bottom.

After releasing the float not to make the pump run idle, convey sludge, if any, and drain through cocks (12), collecting it in a container (case a)

Close all caps and plugs set back the machine to work.

Cleaning of the filtering cartridge

Close all taps.

Unscrew the filter-holding beaker, remove the support from the cartridge and slip the cartridge out to recover the metal it contains.

Replace with a fresh cartridge and set back the group.

Clogged filter indicator gauge

It will be possible, through gauge (10), to evaluate how clogged the filtering cartridge is.

These instructions, concerning the four-tap wash basin can also apply to the single-tap and two-tap units, with very little adaptations.

When the cartridge is clean, the gauge pointer will be on the green area, while the pointer on the red area indicates that the cartridge is clogged and requires replacement.

WARNING

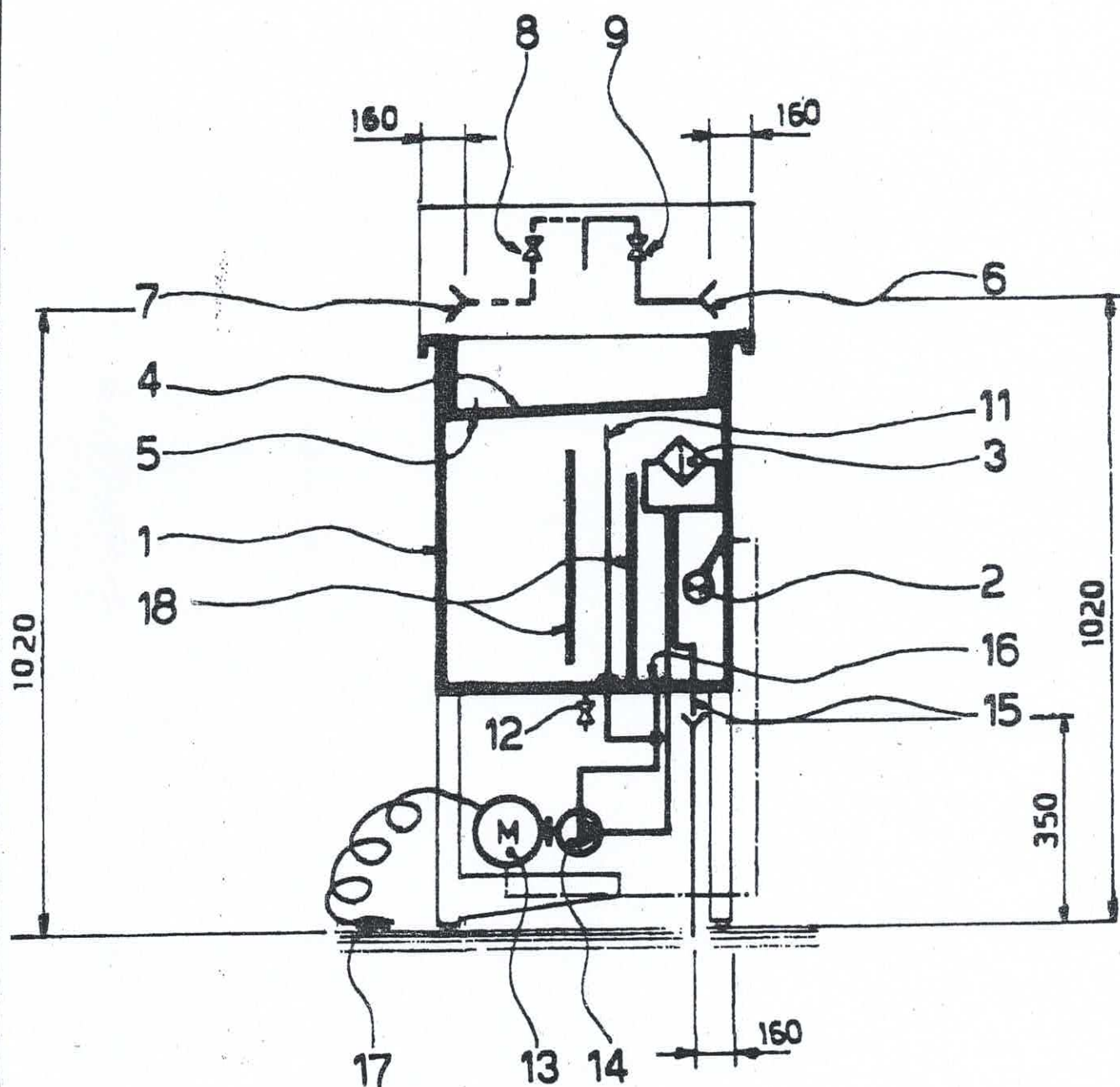
Do not pour in the tank (1) water at temperature higher than 60°C (140°F)

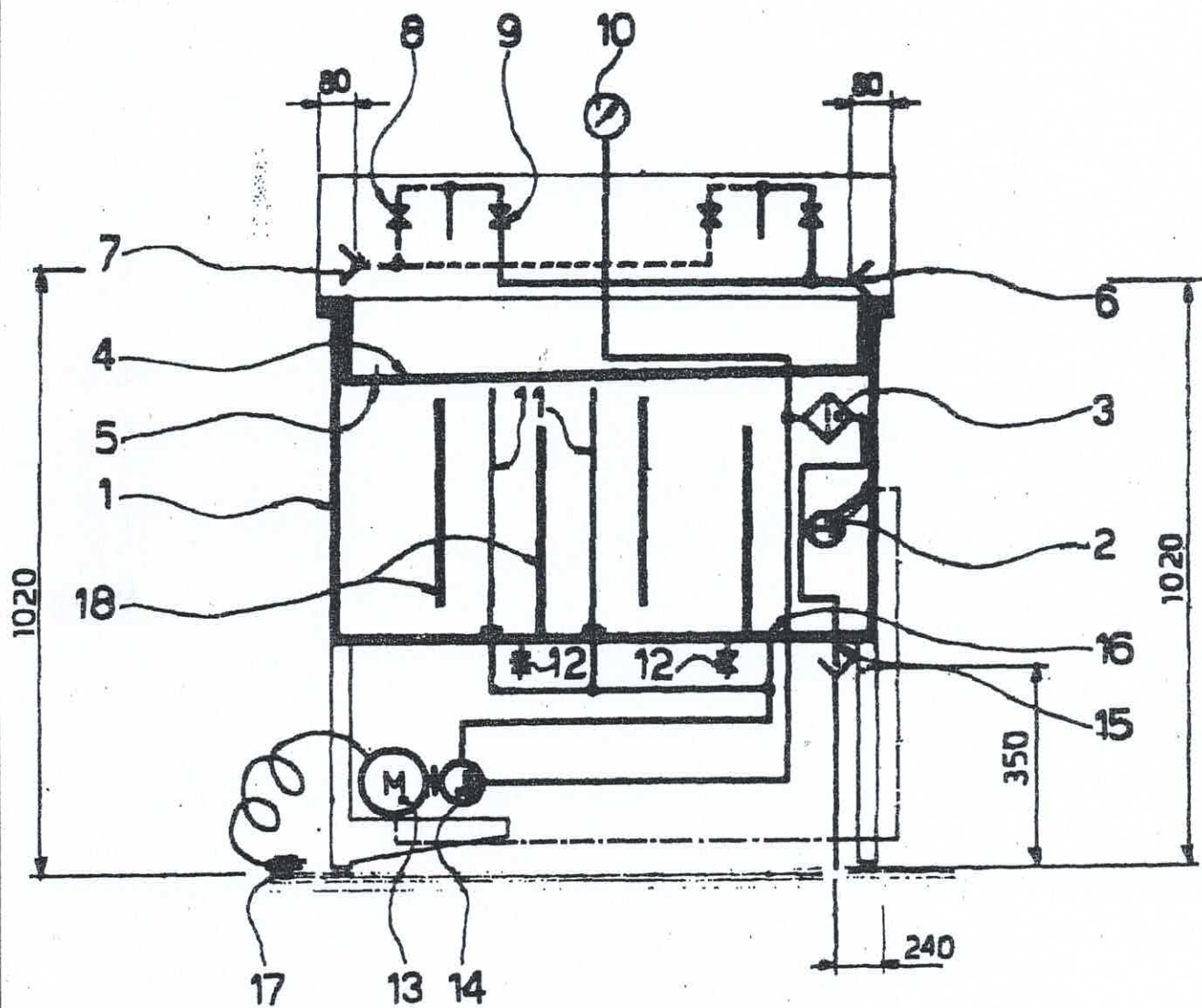
Do not throw hot pieces in the tank (1).

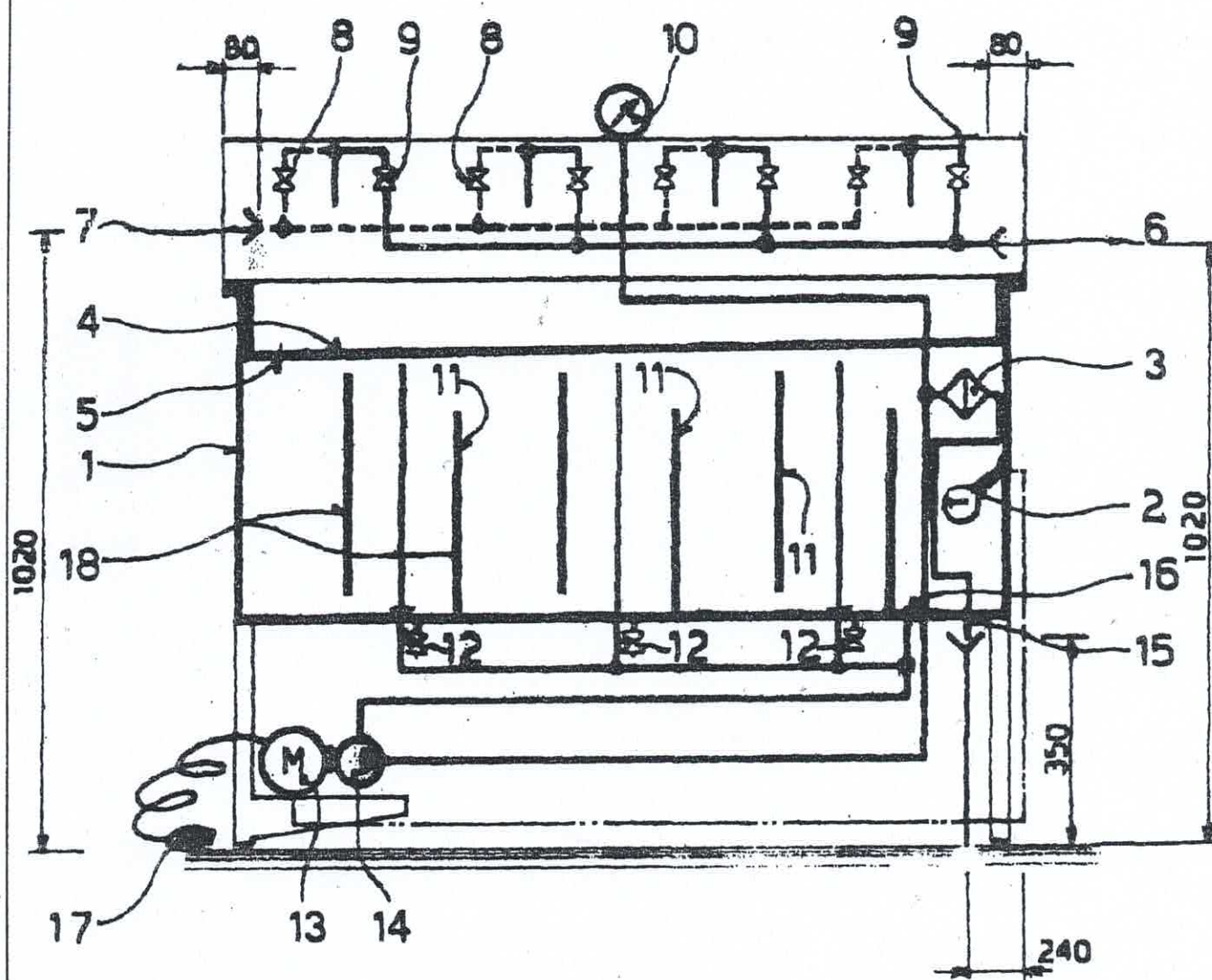
Use only antifoam soap to prevent a quick plugging of the filter element.

**DO NOT POUR ACIDS OR OTHER
CORROSIVES SOLVENTS.
THE BASSIN WILL BE SERIOUSLY
DAMAGED**









LEGENDA DIS N° 090204 - 05 - 06

- 1 - Vasca di raccolta acqua da filtrare
- 2 - Galleggiante
- 3 - Filtro
- 4 - Lavello
- 5 - Foro lavello
- 6 - Attacco alla rete acqua fredda Ø 1/2" F
- 7 - Attacco alla rete acqua calda Ø 1/2" F
- 8 - Rubinetto acqua calda
- 9 - Rubinetto acqua fredda
- 10 - Manometro
- 11 - Tappo di chiusura fondo per filtrare l'acqua stagnante
- 12 - Rubinetti di scarico
- 13 - Motore
- 14 - Pompa centrifuga
- 15 - Tubo di scarico Ø 30
- 16 - Scarico ultima stazione
- 17 - Spina monofase
- 18 - Paratoie

LEGENDA Dwg No. 090204 -05 -06

- 1- Collection basin for water to be filtered
- 2 - Float
- 3 - Filtering cartridge
- 4 - Hand-wash-basin
- 5 - Basin drain plug
- 6 - Cool water inlet Ø 1/2" F
- 7 - Hot water inlet Ø 1/2" F
- 8 - Hot water tap
- 9 - Cool water tap
- 10 - Gauge
- 11 - Botton drain plug for filtering of still water
- 12 - Drain taps
- 13 - Motor
- 14 - Centrifugal pump
- 15 - Drain pipe Ø 30
- 16 - Final cell drainage
- 17 - Singlephase plug
- 18 - Sluice gates

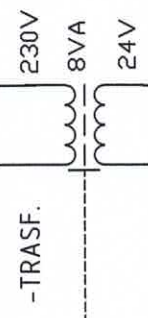


LINEA L ATTENZIONE! MONTAGGIO PROTEZIONE A CURA DEL CLIENTE

230V

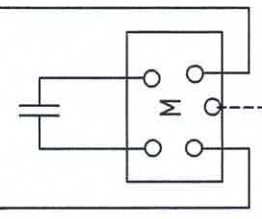
N

MP



Galleggiante G

Relè R



Elettropompa

MARIO DI MAIO spa. Milano Italy

Data: 11/11/2020

NR.Dis: 98572

Pag: 1 Di: 1

GOLDWATER

Descrizione: